

Un bébé en bonne santé et en sécurité ...

commence par une maman en bonne santé et en sécurité.

Safe and healthy babies ...

start with safe and healthy moms.

Votre sécurité et celle de votre bébé sont-elles assurées ?

Are you and your baby safe?

Votre partenaire (vous) a-t-il déjà :

- Frappée, donné des coups de pied, étranglée (étouffée), ou fait souffrir ou menacée de quelque manière que ce soit ?
- Donné des coups de poing et de pied dans le ventre pour tenter de faire du mal au bébé ?
- Menacé d'essayer d'interrompre votre grossesse ? Reproché d'être enceinte ? Demandé de vous faire avorter ?
- Forcée à avoir des rapports sexuels ou à tomber enceinte contre votre volonté ?
- Refusé d'utiliser un préservatif lorsque vous souhaitiez qu'il en porte ?
- Traitée de tous les noms ? insultée ?
- Menacé de vous tuer ou de tuer le bébé si vous le quittiez ? Menacé de vous enlever le bébé après sa naissance ? Menacé de se suicider ?
- Imposé la manière dont vous prenez soin de vous et du bébé ? Empêchée de vous rendre aux consultations prénatales ou médicales pour vos enfants
- Empêchée de voir votre famille et vos amis ? Confisqué votre téléphone ? Constamment appelée au téléphone ou envoyé des SMS pour vous localiser ?
- Rendue responsable des problèmes relationnels du couple ? Accusée de le tromper ? Mis en doute la paternité de votre bébé ?
- Détruit vos effets personnels ? Blessé ou tué vos animaux de compagnie ? Fait d'autres choses en vue de vous effrayer ?

Si vous avez répondu par l'affirmative à l'une de ces questions, votre sécurité et celle de votre ou vos enfant (s) est menacée.

Personne ne mérite d'être victime de violence.

Consultez un prestataire de soins

De l'aide est disponible.

**PROTÉGEZ-VOUS AINSI QUE VOTRE BÉBÉ
PROTECT YOURSELF AND YOUR BABY.**

Les mythes

The Myths

« Je ne suis pas victime de violence. Il ne me frappe jamais. »

“I am not abused. He never hits me.”

La maltraitance peut prendre une forme verbale, émotionnelle, économique, psychologique et/ou sexuelle. Il importe de savoir qu'à elle seule, la violence émotionnelle est susceptible d'avoir une incidence sur votre santé et peut souvent aboutir à la maltraitance physique. Forcer une femme à tomber enceinte et lui cacher les contraceptifs est une forme de violence.

« Je serai plus en sécurité pendant ma grossesse. »

“I'll be safer while I'm pregnant.”

De nombreuses femmes signalent que la première agression conjugale est commise au cours de la grossesse. La violence pendant la grossesse concerne souvent les organes génitaux, les seins et la zone abdominale.

« Il a tellement changé depuis ma grossesse. Ai-je fait quelque chose de mal ? »

“He changed so much after I got pregnant. Am I doing something wrong?”

Non. De nombreuses femmes ont le sentiment d'avoir fait quelque chose pour provoquer la violence, mais personne ne mérite d'être maltraité. Votre partenaire peut ressentir de la pression, se sentir menacé et/ou jaloux de l'attention que vous portez à votre grossesse et votre bébé. De tels sentiments peuvent être gérés de façon saine et ne sauraient justifier un comportement abusif.

« Les choses rentreront dans l'ordre après la naissance de l'enfant. »

“Things will settle down once the baby comes.”

Devenir parent peut en effet s'avérer stressant, mais ce n'est pas le stress qui rend une personne violente. La violence tend à s'aggraver avec la naissance de l'enfant.

« Mes enfants ignorent tout de la violence et cela ne semble pas les affecter. »

“My kids don't know about the abuse, and it doesn't seem to affect them.”

Les enfants grandissant dans un contexte de violences domestiques développent souvent des problèmes physiques et/ou psycho-affectifs, même lorsqu'ils n'ont jamais été directement témoins de la violence et de la maltraitance. Les parents qui maltraitent

leur partenaire frappent souvent leurs enfants aussi. Certains font également subir des violences sexuelles aux enfants.

« Je ne suis pas prête à quitter mon partenaire, les permanences téléphoniques d'urgence et les foyers pour victimes de violence conjugale ne me seront donc d'aucune aide. »

“I’m not ready to leave my partner, so hotlines and domestic violence shelters can’t help me.”

De nombreux programmes de lutte contre la violence domestique proposent, outre les foyers, toutes sortes de services, notamment la planification de la sécurité, des thérapies de soutien, des permanences téléphoniques d'urgence 24 heures sur 24, des orientations, des groupes de soutien, la défense juridique, etc., qui tous sont en mesure de vous aider à améliorer votre sécurité tant que dure votre relation.

CONSULTEZ VOTRE PRESTATAIRE DE SOINS

TALK TO YOUR HEALTH CARE PROVIDER

La violence pendant la grossesse peut engendrer de nombreuses complications médicales, et mettre en danger votre vie et celle du bébé à naître.

Si vous êtes victime de violence physique, émotionnelle, et/ou sexuelle au cours de votre grossesse, vous courez un risque plus élevé :

- de déclenchement prématuré des contractions
- de fausse couche ou mortinaissance
- de blessure de l'utérus
- d'infections sexuellement transmissibles
- de dépression, anxiété ou de syndrome de stress post-traumatique (SSPT), pendant la grossesse et la période postnatale.
- de saignements pendant la grossesse
- d'hypertension artérielle
- d'anémie
- de difficulté à consommer une alimentation saine et à dormir suffisamment
- de consommation de tabac, d'alcool et de drogue
- de mort

La violence augmente également les risques suivants pour votre bébé :

Abuse also increases your baby's risk of:

- Insuffisance pondérale à la naissance
- Accouchement prématuré
- Blessures, infections et autres problèmes de santé
- Problèmes de sommeil et d'alimentation
- Difficulté à être consolé et réconforté
- Difficulté d'apprentissage de la marche et du langage
- Difficulté à s'attacher aux soignants
- Violence physique et sexuelle
- Dépression, anxiété et troubles du comportement
- Mort

La violence peut vous nuire à vous et à votre bébé et peut également nuire à votre relation mutuelle. Il vous faut vous libérer de la violence et de la peur afin que votre grossesse puisse bien se dérouler et que votre bébé soit en bonne santé.

Abuse can affect you and your baby, and also your relationship with one another. To have a healthy pregnancy and a healthy baby, you need to be free of violence and fear.

VOUS ET VOTRE BÉBÉ MÉRITEZ D'ÊTRE À L'ABRI DU DANGER.

YOU AND YOUR BABY DESERVE TO BE SAFE.

Les cas de sévices sont fréquents ; il arrive parfois qu'ils commencent ou augmentent pendant la grossesse et après l'accouchement.

Abuse is common and sometimes begins or increases during pregnancy and after delivery.

Les faits en matière de grossesse et de violence :

The facts about abuse and pregnancy:

- La violence touche les femmes quelque soit leur milieu, leur appartenance raciale, leur groupe d'âge, leur orientation sexuelle et leur classe socio-économique,
- 1 femme sur 3 sera victime de violence au cours de sa vie. Beaucoup de femmes signalent que ces violences ont commencé ou ont empiré durant la grossesse.
- La violence peut être de nature physique, verbale, émotionnelle, économique, psychologique et/ou sexuelle.

- Le risque de violence est quatre fois plus élevé lorsque la grossesse n'est pas désirée.
- Les bébés de femmes maltraitées physiquement sont plus susceptibles de naître prématurément.
- Les femmes ayant un partenaire contrôlant ou menaçant sont plus susceptibles de souffrir de dépression périnatale ou postnatale.
- L'homicide est l'une des principales causes de décès chez les femmes enceintes et récemment enceintes dans le Maryland : la plupart de ces homicides sont liés à la violence domestique.

Votre relation peut avoir une incidence négative sur votre grossesse et la santé de votre bébé. De l'aide est disponible.

Consultez votre prestataire de soins. Les visites médicales offrent l'occasion de solliciter de l'aide. Vous aurez la possibilité d'utiliser le téléphone du prestataire de soins pour appeler, en privé, la permanence téléphonique d'urgence, en vue d'obtenir ressources et soutien supplémentaires.

National Domestic Violence Hotline (Permanence téléphonique d'urgence nationale pour les victimes de violence domestique)
(24/7 toll-free support)
1-800-799-SAFE (1-800-799-7233)
TTY 1-800-787-3224

Maryland Network Against Domestic Violence (Réseau du Maryland contre les violences domestiques)
(Peut vous mettre en relation avec les programmes locaux)
www.mnadv.org

Appelez le 911, si vous êtes en danger immédiat.

Call 911 if you are in immediate danger.

Nous tenons à remercier en particulier les sponsors suivants pour leur rôle dans la création de la présente brochure :

Mercy Medical Center's Family Violence Response (Programme d'intervention face à la violence domestique du Centre médical Mercy)

The Maryland Department of Health and Mental Hygiene's Maternal and Child Health Bureau (Bureau de la santé maternelle et infantile du Département de santé et d'hygiène mentale du Maryland)

U.S. Department of Health and Human Services, Office on Women's Health (Bureau pour la santé des femmes du Département de la Santé et des Services sociaux des États-Unis)



The Maryland Health Care Coalition Against Domestic Violence (La coalition des services de soins du Maryland contre la violence domestique)

Juin 2019